



ALDERGROVE PUBLIC SCHOOL

SCHOOL COUNCIL MEETING

School Council Meeting Norms

- *Begin and End meetings on time
- *Speak and listen to one another respectfully

*Recognize and value the diversity of opinions

Thursday, March 23rd, 2023

6:00 p.m. - 7:00 pm

*Child-minding in Gym

*Meeting interpretation provided through translator and listening devices

AGENDA Item	Information/Discussion/Action	Speaker	NOTES
Land Acknowledgement 土地确认	translated by Ivy Lo	Ivy	
Meeting norms 会议规范			<ul style="list-style-type: none"> ● begin and end meeting on time ● speak and listen to one another respectfully ● be open-minded and objective ● recognize and value the diversity of opinions ● individual students, parents and staff are not discussed ● 准时开始和结束会议 ● 互相尊重地说话和倾听 ● 思想开放和客观 ● 认识并重视意见的多样性 ● 不讨论个别学生、家长和教职员工
Learning Activity 学习活动	<p>Use the Chart Paper to share your thoughts about this question:</p> <p>-What do you want your child to know more about?</p> <p>使用图表纸分享您对这个问题的看法： - 你想让你的孩子更多地了解什么？</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Language improvement ● ELL support ● Independence ● Personal responsibility ● Communication ability and skills ● Social and etiquette skills/manners ● Respect for themselves and others ● Social problem solving (advocacy, respectful disagreement, etc.) ● HS transitional support - understanding the HS graduation and course selections requirements

			<ul style="list-style-type: none"> ● time management <p>This information will be shared with staff</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 语言提升 ● 英语第二语言帮助 ● 独立性 ● 个人的责任 ● 沟通能力与技巧 ● 社交和礼仪技巧/礼仪 ● 尊重自己和其他人 ● 解决社会问题 (倡导、尊重分歧等) ● 中学过渡支持 - 了解中学,毕业和选课要求 ● 时间管理 <p>此信息将与员工分享</p>
<p>Admin Message 管理者讯息</p>	<p>Parking Aldergrove Drums Grade 5 Voices Student Mental Health Workshop PD for Staff</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mental Health ● Community Circles ● Pilot for Screen Tools <p>Arts Camp Scholarship Caring and Safe Schools School Summer Construction Plans</p> <p>停車 Aldergrove击鼓 五年级的声音项目 学生心理健康工作坊 员工专业训练</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 心理健康 ● 社区圈子 ● 试验性的屏幕工具 <p>艺术营奖学金 关爱和安全的学校 学校暑期修整计划</p>	<p>Fatima and Darren</p>	<p>Thank you to families for following the directions of staff in the parking loop. Safety remains the primary concern at the bus look in the morning. The fewer cars we have, the less traffic there will be. We would love to have more of our families walking to school. All scholars live within walking distance of the school.</p> <p>感谢家庭在停车环路中遵循员工的指示。早上校车来时，安全仍然是首要考虑的问题。我们拥有的汽车越少，交通就越少。我们希望有更多的家庭步行上学。所有的学者都住在学校的步行距离之内。</p> <p>Aldergrove Drums was a successful community program. We are hoping to have more community programs in the future.</p> <p>Aldergrove 击鼓是一项成功的社区计划。我们希望将来有更多的社区计划。</p> <p>We had a partnership with McMichael Art Gallery. 30 of our grade 5 students went to the Gallery 3 times to learn about art. There were an additional 3 sessions in the school to share their learning with their classmates.</p> <p>我们与 McMichael Art Gallery 建立了合作伙伴关系。我们 5 年级的 30 名学生去了 3 次画廊学习艺术。学校还有另外 3 节课与同学分享他们的学习成果。</p> <p>There are a number of mental health initiatives in the classrooms including an external presenter who presented information on relaxation and stress management in both Cantonese and English. We also had access to a social worker and staff psychologist that discussed how to recognize, manage, and de-escalate symptoms of stress.</p> <p>课堂上有许多心理健康活动，包括一位外部主讲人，他用粤语和英语介绍放松和压力管理的信息。</p>

我们还接触了一位社会工作者和工作人员心理学家，他们讨论了如何识别、管理和减轻压力症状。

The Community Circles program is being used by a few teachers in their classes. Community Circles is embedded in the Indigenous teaching. Scholars come together in a circle to talk about things that are important to them. Everyone sits together at the same level and is listened to without disruption. The program provides scholars an opportunity to share their own experiences and feel seen.

一些教师在班级中使用了社区圈计划。社区圈子嵌入在原住民教学中。学者们围成一圈讨论对他们来说很重要的事情。每个人都坐在同一层，可以不受干扰地聆听。该计划为学者们提供了一个分享自己的经历和感受的机会。

Aldergrove is one of 4 schools in the YRDSB participating in a pilot for a new literacy screening tool called tagerty . The program is for students in K-2. It focuses on phonological awareness, decoding, and other literacy skills.

Aldergrove 是 YRDSB 中参与名为 tagerty 的新识字筛选工具试点的 4 所学校之一。该计划适用于 K-2 的学生。它侧重于语音意识、解码和其他识字技能。

Arts Camp scholarship is available through York Region. Students attend a camp for 1 week with other students from across the board. 3 of our students have been accepted from our school.

艺术营奖学金可通过约克地区获得。学生与来自全校的其他学生一起参加为期 1 周的夏令营。我们学校有 3 名学生被录取了。

There are some behaviours that are becoming an issue at the school. Please speak to your children about respect, how they act at school, speak with their peers and to their teachers, etc. There are a number of scholars who are making poor choices about sharing or repeating content/information that they see online or out in the community. In particular, there have been racist or discriminatory incidents. Scholars need to understand what is expected at school. Please be proactive in having these discussions with your children. Everyone needs to feel like they matter and belong. When racist or discriminatory comments are made it causes real harm to others.

有些行为正在成为学校的一个问题。请与您的孩子谈论尊重、他们在学校的行为方式、与同龄人和老师交谈等。有许多学者在分享或重复他们在网

			<p>上或外面看到的内容/信息时做出了错误的选择 社区。特别是，发生了种族主义或歧视事件。学者需要了解学校的期望。请积极主动地与您的孩子进行这些讨论。每个人都需要感觉自己很重要并且有归属感。当发表种族主义或歧视性言论时，会对他人造成真正的伤害。</p> <p>There will be a lot of construction happening in the school this summer:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Learning commons - new flooring and paint ● Gym - new flooring ● Air conditioning will be installed in the gym, learning commons, and office ● Music room - new flooring ● AODA approved wheelchair accessible doors for the front of the school and the office <p>Programming that would be running in these spaces during the summer will not be happening.</p> <p>今年夏天学校将进行大量施工：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 图书馆 - 新地板和油漆 ● 健身房 - 新地板 ● 健身房、图书馆和办公室将安装空调 ● 音乐室 - 新地板 ● AODA 批准学校和办公室前面的轮椅无障碍门 <p>今年夏季将不会有任何暑期课程在学校举行。</p>
	<p>Afterschool Grade 4 and Grade 5 Program Clothing Swap Grad Planning Fun Fair 四年级和五年级课后计划 嘉年华 毕业规划</p>	<p>Helen and Erica</p>	<p>There is an afterschool program occurring for grade 4 on Tues, grade 5 on Thurs from 3:15-4:15. Scholars are provided with snacks and assistance with writing. We cover topics such as how to organize our writing, come up with ideas, and revise and edit our work. Scholars were selected based on consultation with their home room teachers. The program runs for 10 weeks from Feb 21 - May 4.</p> <p>周二 4 年级有课后活动，周四 有 5 年级有课后活动，3:15-4:15 为学者提供点心和写作帮助。我们涵盖的主题包括如何组织我们的写作、提出想法以及修改和编辑我们的作品。学者是根据与他们的家庭教师协商选择的。该计划从 2 月 21 日至 5 月 4 日运行 10 周。</p> <p>Clothing swap</p> <p>There was a food drive near the holidays. The community was very receptive to this. Staff and scholars are looking into holding a</p>

similar drive at the end of April for clothing to provide a resource for the community and help the environment by reusing gently used clothing.

交换衣服

假期附近有一次食物库。社区对此非常接受。员工和学者正在考虑在 4 月底举行类似的服装运动，为社区提供资源，并通过重复使用旧衣服来帮助保护环境。

A number of students have come together to advocate for themselves and form a Black Student Union. The group will provide a space for scholars who identify as Black where they can feel safe and celebrate their community. Black families and students have not always felt safe in our school and community and we are hoping this is an opportunity to improve this.

许多学生聚集在一起为自己辩护并成立了黑人学生会。该小组将为黑人学者提供一个空间，让他们感到安全并庆祝他们的社区。黑人家庭和学生在我们的学校和社区并不总是感到安全，我们希望这是一个改善这一点的机会。

Gr 8 graduation will be on Tuesday June 20 this year. It will be held at the Markham Convention Centre. We have been fundraising by selling popcorn. There will be other opportunities to contribute throughout the year.

8 年级毕业典礼将于今年 6 月 20 日星期二举行。它将在万锦会议中心举行。我们一直在通过卖爆米花来筹款。全年将有其他机会筹款。

Fun Fair

It has been a few years since we have been able to have this at the school. We are hoping that the Parent Council will be able to help coordinate this in a large way. There will be some activities planned for during the school day so that all students will be able to participate on some level if they are unable to join in the after-hours activities. We need to identify our goal for the event so that we can determine what support we will need.

嘉年华

自从我们能够在学校举行嘉年华已经有几年了。我们希望家长委员会能够在很大程度上帮助协调这一点。在上课期间将安排一些活动，以便所有无法参加课后活动的学生都能在一定程度上参与。我们需要确定我们的活动目标，以便我们可以确定我们需要什么支持。

<p>Discussion Items 讨论项目</p>	<p>East School Council Forum Staff Appreciation Planning Future Events Planning (Aldergrove Plays, Chai & Chats, Movie Nights)</p> <p>东区校理事会论坛 员工感谢计划 未来活动规划 (Aldergrove 戏剧、闲聊谈话、电影之夜)</p>	<p>Council</p>	<p>East School Council Forum happened in February. School council members came together to do some learning and hear about group initiatives including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● School Engagement ● Mental Health <ul style="list-style-type: none"> ○ Similar to the Community Circles discussed earlier - students being given a safe space to be heard and to share things that they feel are important. Provide opportunities for peer support rather than always providing top down support. Sense of belonging, space for being heard is important for our children. more open and receptive to learning, contributing, feeling safe, etc. ● Community Organizations ● Destreaming <ul style="list-style-type: none"> ○ Scholars were streamed into different levels after they graduated from grade 8. These either led to university or trades. Frequently, this led to students from marginalized communities were being streamed into the trades without sufficient information. <p>东校理事会论坛于二月举行。学校理事会成员聚在一起学习并听取了团体倡议，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 学校参与 ● 精神健康 <p>类似于前面讨论的社区圈子——学生被给予一个安全的空间来倾听和分享他们认为重要的事情。提供获得同伴支持的机会，而不是总是提供自上而下的支持。归属感、被倾听的空间对我们的孩子来说很重要。更开放和更容易接受学习、贡献、感到安全等。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 社区组织 ● 取消分流 <p>学者们在 8 年级毕业后被分流到不同的级别。这些级别要么进入大学，要么进入行业。这经常导致来自边缘化社区的学生在没有足够信息的情况下涌入行业。</p> <p>Staff Appreciation Planning - We want to appreciate the amazing job that Aldergrove staff have done over the year. It has been a particularly challenging couple of years and our staff have done an amazing job! In the past, we have had a lunch event with a small gift. This is run by parent donations. Please give your contributions to staff in the office.</p>
---	--	----------------	--

		<p>The event will be on Friday, May 5. 员工感谢计划 - 我们要感谢 Aldergrove 员工在过去一年中所做的出色工作。这是特别具有挑战性的几年，我们的员工做得非常出色！ 过去，我们有带小礼物的午餐活动。 这是由父母捐款经营的。请将您的捐款交给办公室的工作人员。该活动将于 5 月 5 日星期五举行。</p> <p>Future Events Planning - Next week is Ramadan. We will not be running anything during this time so that everyone is able to participate. After Ramadan, we are hoping to run a movie night, Aldergrove Plays, or 2-3 small events to come together as a community before the end of the year. Please let us know if you'd like to be part of this. Any support is welcome.</p> <p>Chai and Chat In the past, we have run this program for parents and families to get to know one another. We provide tea and discuss a key topic. If there is a topic you'd be interested in, please let us know. This has typically run during the day. 未来活动策划 - 下周是斋月。这段时间我们不会运行任何东西，这样每个人都可以参与。斋月过后，我们希望举办电影之夜、Aldergrove Plays 或 2-3 场小型活动，让社区在年底前聚集在一起。 如果您想参与其中，请告诉我们。欢迎任何支持。</p> <p>聊天室 过去，我们为家长和家人举办过这个项目，让他们相互了解。我们提供茶水并讨论一个关键话题。 如果有您感兴趣的主题，请告诉我们。 这通常在白天运行。</p>
	<p>Dates for School Council Meetings Thursday, May 18, 2023</p> <p>学校家长会会议的日期 2023 年 5 月 18 日，星期四</p>	<p>Events 活动</p> <p>May 17th Conference of the Birds will be presented by the scholars. Please see the newsletter for more information. 5 月 17 日学者们将举办鸟类会议。请参阅社区期刊了解更多信息。</p>

